

KIXOO[®] EN LIGNE

Guide d'emploi



ROXELL[®]

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES	1
1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !.....	1
2. UTILISATION PRÉVUE	1
3. RESPONSABILITÉ	1
4. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL	1
5. SÉCURITÉ	1
6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS	1
7. DÉMONTAGE, STOCKAGE, TRANSPORT	2
8. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE	2
9. INTERRUPTEUR PRINCIPAL	2
10. EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.....	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	3
MODE D'EMPLOI	4/5
NETTOYAGE	6
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	7
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS	8
DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES	
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	

DISCLAIMER : The original, authoritative version of this manual is the Dutch version produced by ROXELL bvba. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than Dutch, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, inasmuch as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published Dutch version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL bvba - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

CES NOTICES D'INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES, COMPRIS ET TOUS LES POINTS SUIVIS PAR L'UTILISATEUR, LE RESPONSABLE ET L'OPÉRATEUR.

1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !

Cela concerne, entre autres, les directives européennes transposées à la législation nationale et/ou les lois, les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Durant le montage, l'utilisation et l'entretien de l'installation, les réglementations légales concernées et les règles techniques applicables doivent être respectées.

2. UTILISATION PRÉVUE

L'installation a été conçue uniquement pour l'exploitation d'élevage intensif et a été mise au point conformément aux règles applicables de bonne mise en œuvre. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit. L'utilisateur en assume la totale responsabilité.

3. UTILISATION NON-DESTINÉS

Tout usage différent de celui décrit au point 2. « utilisation prévue » est à la responsabilité de l'utilisateur final.

4. RESPONSABILITÉ

La Garantie (étendue) ne sera pas d'application dans l'une des situations suivantes : défaut de réalisation d'inspection des marchandises reçues au niveau des Produits; manipulation, transport, modification ou réparation incorrects; négligence ou usage incorrect; assemblage, installation, connexion ou entretien incorrects (par rapport aux manuels les plus récents d'assemblage, d'installation, de connexion et d'entretien de Roxell); force majeure; négligence, défaut de surveillance ou d'entretien de la part du client; usure et détérioration normales; utilisation de produits de nettoyage ou de désinfectants exclus des manuels d'entretien et d'utilisation les plus récents de Roxell; utilisation de produits de nettoyage ou de désinfectants non conformes aux instructions reçues de la part des fournisseurs ou utilisation des Produits dans un environnement ATEX.

La Garantie (étendue) ne sera pas d'application en cas de défaut causé soit par les matériels ou accessoires fournis par le client ou des services prestés par le client soit par l'intervention d'une personne ou d'une entité qui n'est pas autorisée ou qualifiée pour réaliser une telle intervention. En outre, la Garantie (étendue) ne sera d'application que si les Produits sont utilisés dans des installations d'élevage et si toutes les pièces et composants des Produits sont fournies par Roxell.

Roxell ne sera pas responsable de dommages causés par l'utilisation, l'assemblage, l'installation, la connexion ou l'entretien incorrects des Produits. À cet égard, le Client reconnaît de manière expresse que (i) toute utilisation, tout assemblage, toute installation ou connexion ou tout entretien doit se réaliser conformément aux manuels d'utilisation, d'assemblage, d'installation, de connexion ou d'entretien de Roxell les plus récents et (ii) l'installation électrique à laquelle les Produits doivent être connectés doit être conforme à la législation locale applicable portant sur les installations électriques. En outre, les Produits doivent être testés tant électriquement que mécaniquement conformément aux techniques de pointe et à la législation locale applicable.

5. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL

UTILISATEUR :

La personne utilisant une fonction du produit ou le faisant fonctionner pour son travail, ou celle qui travaille sur le produit. Il/Elle doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. Il/Elle sait comment faire fonctionner l'installation et connaît sa construction.

TECHNICIEN :

Un expert capable d'assembler et d'entretenir l'installation (**mécaniquement, électroniquement**) mais aussi de résoudre les problèmes de fonctionnement. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il/elle possède les connaissances nécessaires pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître des dangers potentiels et rectifier des situations dangereuses.

6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS

Il existe trois niveaux de danger, que vous reconnaîtrez grâce au mot indicateur

* **DANGER**

* **AVERTISSEMENT**

* **ATTENTION**

La nature et la source d'un danger imminent et des conséquences possibles du non-respect des avertissements sont énumérées ci-dessous !

 DANGER	<p>DANGER : indique un danger imminent direct qui peut entraîner un accident sérieux ou fatal si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>AVERTISSEMENT : indique un danger imminent possible qui peut entraîner un accident sérieux ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.</p>
 ATTENTION	<p>ATTENTION : indique une situation dangereuse possible qui peut entraîner des blessures mineures ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.</p>
	<p>Ce symbole se réfère aux faits à l'appui.</p>
<p> <input checked="" type="checkbox"/> permis <input type="checkbox"/> interdit </p>	

7. STOCKAGE

Mettez et gardez toutes les parties non-assemblées dans un endroit ou une location où elles sont protégées contre les influences de temps.

8. TRANSPORT

Les parties de la machine doivent, dépendant de la grandeur, des circonstances locales et de la législation locale, être transportées par un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur à fourche doit être conduit (commandé ?) par une personne qualifiée et selon les règles de bonne facture.

En soulevant la charge, faites toujours attention à ce que sa centre de gravité soit stable.

9. DÉMONTAGE

L'installation (et ses composants) doit être démontée conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicable au moment de la mise hors service. Tous les produits en fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés ou mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne.



Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE modifiée par la directive 2008/34/CE, l'équipement muni de ce symbole apposé sur le produit ou son emballage ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que le produit doit être mis au rebut séparément. Vous êtes responsable de la destruction de ce produit ou de tout autre équipement électrique ou électronique via les procédures de mise au rebut élaborées à cette fin par le gouvernement local ou national. La destruction adéquate et le recyclage de cet équipement empêchent toutes conséquences négatives pour l'environnement ou la santé. Pour plus d'information sur la destruction de votre ancien équipement, contactez les autorités locales ou le service d'élimination des déchets.

Informations destinées aux entreprises sur l'élimination des déchets provenant de matériaux électriques et électroniques

1. Au sein de l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez Roxell. Nous vous donnerons les informations nécessaires sur le retour du produit. Vous devrez peut-être payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

2. Dans les pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour plus d'information sur la procédure d'élimination adéquate.

10. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE

Le niveau d'émission sonore ± 70 dB(A).

11. VERROUILLAGE-ETIQUETAGE-LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE-EN GÉNÉRAL

- Chacun doit avoir sa propre clef et son propre label, qui ne peuvent pas être enlevés par des autres personnes.
- Informez toutes les personnes qui sont influencées par la procédure.
- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique)
- Coupez et Débranchez
- Verrouillez et étiquetez
- Vérifiez si la source d'énergie est vraiment coupée/débranchée
- Enlevez toute énergie restante possible

12. UTILISEZ ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.

Portez des moyens de protection personnels (gants, appareil de protection respiratoire).

13. ÉCLAIRAGE SUFFISANT - ILLUMINATION

- Une illumination minimum de 200 lux est nécessaire pendant l'usage, l'entretien et l'installation
- Prévoyez à l'installation **un éclairage de secours (portable) en cas d'une panne d'électricité.**

14. DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES BOÎTES DE CONTRÔLE, DES COMPOSANTS ET DES MOTEURS

- Pour l'utilisation des boîtes de contrôle on doit prévoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours être fermées.** La clé doit être dans la possession d'une personne compétente.
- L'utilisateur doit prendre des mesures nécessaires pour tenir des **rats, des souris et d'autres vermines en dehors des boîtes de contrôle.**
- Quand des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs sont endommagés, l'installation doit être arrêtée **IMMÉDIATEMENT !**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être nettoyés avec l'eau ou un autre liquide.**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être couverts par des matériaux quelconques.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

KiXoo/Vitoo/Boozster Nr: 008.../008.../002...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van slachtkuikenouderdieren.

Système automatique d'alimentation par assiettes pour l'élevage et la production de poules reproductrices

Winching systeem

Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

IMPORTANT



DANGER

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le système.

1. Avant d'effectuer des **réparations**, ou des **travaux d'entretien**, **coupez toujours le courant électrique** aux systèmes d'alimentation et de transport.
2. Portez des **moyens de protection personnels** (gants, appareil de protection respiratoire).
3. Le système **démarré automatiquement**. Ne mettez **jamais** vos **mains** dans un **endroit dangereux**, (trémies de réception, entraînements, unité de contrôle, trous de descente dans les tubes) avant de vous assurer que le **courant électrique** soit **complètement coupé**, et que **personne** ne puisse **l'ouvrir** sans votre reconnaissance.
4. Soyez prudent quand vous **descendez** ou **relevez** les lignes/circuits d'alimentation :
 - **arrêtez** au moindre obstacle.
 - **ne restez jamais** en-dessous quand vous descendez ou relevez les lignes/circuits d'alimentation.
5. Ne laissez pas **entrer les gens incompetents** dans le bâtiment pendant votre absence.
6. Si la spirale bloque : coupez **immédiatement** le système. Lisez attentivement la note (i partie) et suivez strictement les instructions. Contactez un **installateur** agréé par roxell. Une spirale **sous tension** peut **causer de sérieuses blessures**.
7. Contrôlez régulièrement les **raccords aux coudes** et/ou aux **tubes**. Serrez fermement si nécessaire.
8. Prenez soin à ce que le **couvercle (grille)** ou le **couvercle (fermé)** ferme la **trémie de 100kg**.
9. Vérifiez régulièrement si la **boîte de raccordement de l'unité de contrôle (assiette)** et/ou du **moteur** est bien **fermée**.



Ce **SYMBOLE** sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de **GRANDE IMPORTANCE** pour votre **SÉCURITÉ**. Il signifie : **ATTENTION** - suivez les instructions : coupez le courant - relisez les instructions de sécurité.

Bref : **SOYEZ VIGILANT**.

NE PAS SUIVRE ces instructions peut causer de **SÉRIEUSES BLESSURES** ou **MÊME LA MORT**.

RÉGLAGES DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE

PÉRIODE D'ALIMENTATION "AD LIBITUM"

Fenêtres d'alimentation ouvertes

Remplissez régulièrement toutes les assiettes à la main (M).



Arrêtez les lignes dès que toutes les assiettes ont été remplies !!!

PÉRIODE D'ÉLEVAGE

- * Répandez la litière uniformément sur le sol du bâtiment.
- * Mettez la grille intérieure dans sa position BASSE. Assurez-vous que toutes les grilles soient complètement ouvertes (position 50.)
- * Descendez toutes les assiettes dans la litière.
- * Veillez à ce que **TOUTES** les fenêtres soient ouvertes.
- * Remplissez toutes les assiettes manuellement (M). Répétez tous les jours 2-3 fois, de sorte qu'il y ait toujours de l'aliment frais dans l'assiette
- * Relevez les lignes après 10-14 jours (assiettes env. 1cm de la litière) pour fermer les fenêtres.
- * Si nécessaire, relevez les assiettes graduellement à une position plus haute.
- * Tous les contacteurs dans la position automatique(A).
- * Vous pouvez créer une assiette PROFONDE (qui prévient le gaspillage d'aliment) en mettant la grille intérieure dans la position 70. Mettez l'indicateur sur la position 50 et assurez-vous de ce que les 4 doigts ferment bien.

PÉRIODE DE PONTE

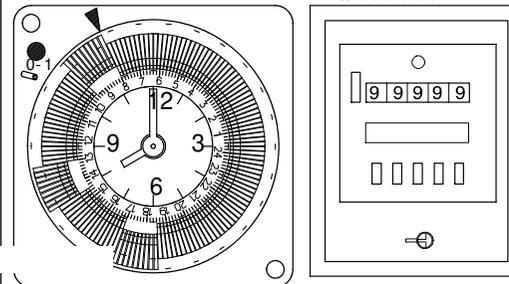
- * Modifiez l'ouverture de la grille (dans le sens des montres d'une aiguille) selon l'âge des animaux. La plus grande ouverture de la grille : 70 ou 60. Largeur : 40-50.

Fenêtres d'alimentation fermées

Tous les contacteurs (A)

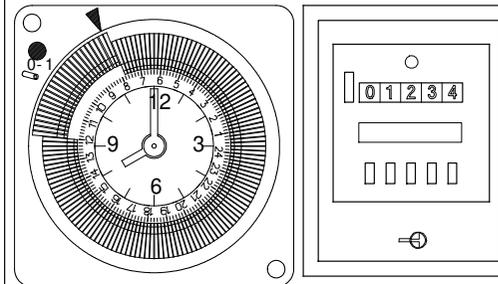


Mettez le compteur à 999999



PÉRIODE D'ALIMENTATION "RATIONNÉE"

Choisissez le temps de démarrage. Programmez le temps d'activation plus long que le temps nécessaire pour finir le repas.



Programmez le compteur à la quantité d'aliment désirée.

"1" = 10kg (doseur basculant 6,5 t.)

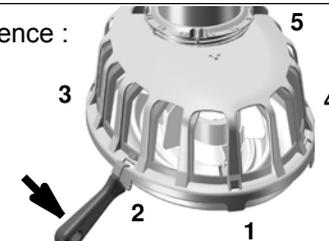
"1" = 25kg (doseur basculant 13 t.)

Reprogrammez le compteur chaque jour (ajuster si nécessaire) après que l'horloge est inactive.

NETTOYAGE

- * Le dernier jour : vider les tubes et laissez les animaux vider les assiettes autant que possible.
- * Pour nettoyer l'installation, descendre les lignes une hauteur de travail d'environ 1m.
- * Ramasser les restants des aliments en ouvrant toutes les assiettes pour les vider.
- * Protéger les parties électriques contre l'eau.
- * Nettoyer le système entier au moyen d'un nettoyeur à haute pression (**max. 100BAR**).
- * Consulter votre fournisseur avant d'utiliser des détergents ou des désinfectants agressifs.

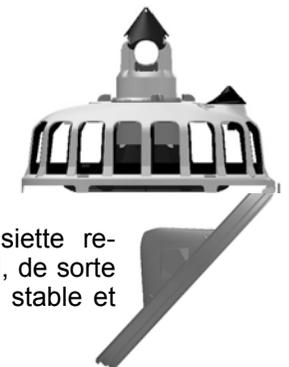
Séquence :



Pan remover

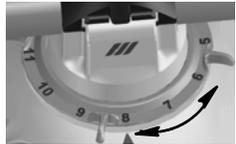
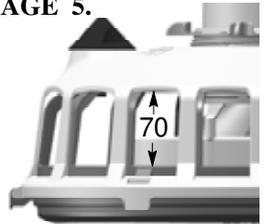
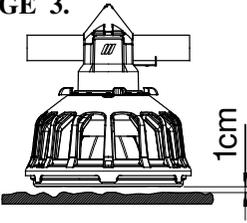
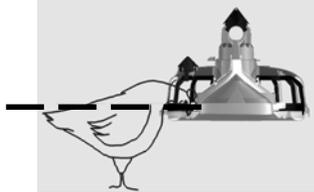
Poussez l'assiette en bas avec les deux pouces jusqu'à ce qu'elle pivote hors de la grille

IMAGE 1.



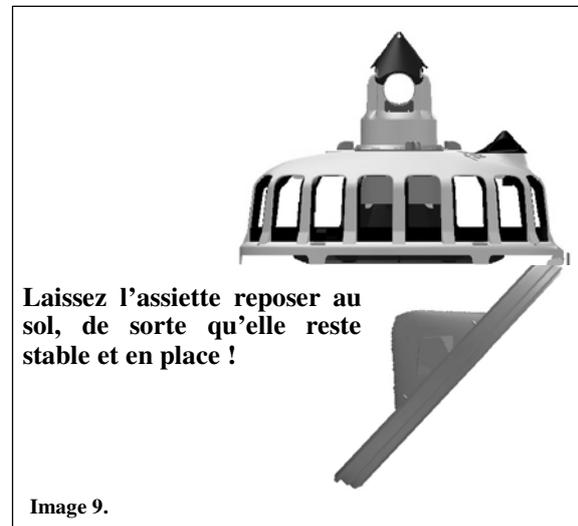
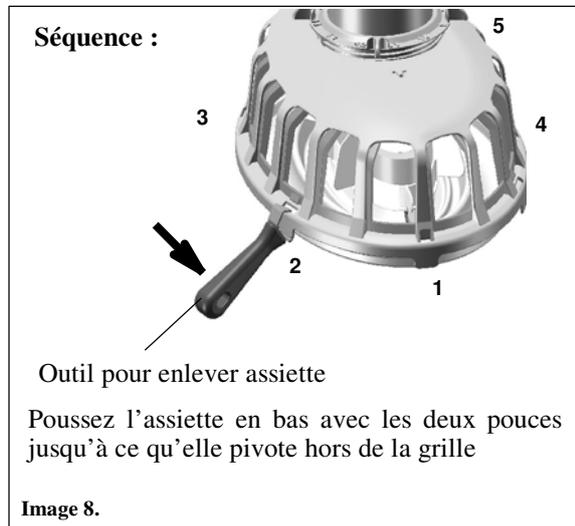
Laissez l'assiette reposer au sol, de sorte qu'elle reste stable et en place !

IMAGE 2.

	Age (semaines)	Régime d'alimentation	Système garde de per chag 	Position de la bague de réglage.	Largeur (ouverture de la grille) 1. Voir image	Hauteur (ouverture de la grille) 5. Voir image	Hauteur de suspension de l'assiette	IMAGE 1.																			
								IMAGE 1.																			
Elevage	1	Ad libitum	arrêt	farine	50	80	Sur la litière																				
	2		Voir image 2.																								
	3		1cm au-dessus de la litière																								
	4	Rationnement modéré	 marche		70	70	Voir image 3.	IMAGE 5.																			
	5		arrêt																								
	6		 marche																								
	7	Rationnement sévère	arrêt	miettes/granulés	Dépendant des animaux.	40 - 42	Dos des animaux = rebord de l'ouverture où les animaux mangent	IMAGE 2.																			
	18		 marche						40 - 42	Dépendant des animaux.	40 - 42	Voir image 4.	IMAGE 3.														
	19		arrêt																								
	20		 marche					60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.															
21	arrêt																										
22	 marche							farine	8 - 14	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.														
23	arrêt	miettes/granulés	6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.																				
24	Rationnement modéré							arrêt	farine	8 - 14	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.													
25		 marche	miettes/granulés	6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.							IMAGE 4.												
34		arrêt														6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.						
35		 marche																				6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.
36		arrêt																									
37	 marche	6- 12							60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.														
64	arrêt		6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.																			
65	 marche													6- 12	60 ou 70	Dépendant des animaux.	46 - 50	Voir image 4.	IMAGE 4.								

NETTOYAGE

- * Le dernier jour : vider les tubes et laissez les animaux vider les assiettes autant que possible.
- * Pour nettoyer l'installation, descendre les lignes une hauteur de travail d'environ 1m.
- * Ramasser les restants des aliments en ouvrant toutes les assiettes pour les vider.
- * Protéger les parties électriques contre l'eau.
- * Nettoyer le système entier au moyen d'un nettoyeur à haute pression (**max. 100BAR**).
- * Consulter votre fournisseur avant d'utiliser des détergents ou des désinfectants agressifs.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN				
 DANGER	Coupez d'abord l'interrupteur principal. Utilisez équipement de protection individuelle.	Trimestriel	Semestriel	Annuel
		LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN		
1. Motoréducteur				
- Dépoussiérez le ventilateur				X
- Contrôlez le câblage sur dégâts éventuels				X
2. Petite trélie de réception volailles avec sensor				
- Contrôlez le sensor				X
3. Trémie 100KGS (lignes)				
- Contrôlez le contacteur de niveau				X
4. Suspension				
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central)	X			
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central). Lubrifier après nettoyage.				X
- Contrôlez le raccordement du câble	X			
- Contrôlez le raccordement des poulies	X			
- Contrôlez la suspension des tubes et des moteurs	X			
- Corde des suspension tenir sous tension	X			
5. Câble pour garde de perchage au-dessus des coudes/tubes				
- Contrôlez le câble + tension				X
6. Assiettes				
- Contrôlez les assiettes sur dégâts éventuels				X
7. Sensors/contacteurs				
- Contrôlez le fonctionnement du contacteur de sécurité		X		
- Contrôlez le câblage électrique				X
8. Assiette de contrôle				
- Enlevez l'assiette de contrôle et nettoyez le tube intérieur.				X
- Nettoyez (sèche) sensor et tube central.				X
- Contrôlez le contacteur de l'unité de contrôle				X
9. Lignes/circuits				
- Contrôlez les vis et les boulons du système après le premier mois et après chaque bande . Serrez si nécessaire.	X			
- Gardez les tubes bien nivelés.	X			
- Ecartez tout aliment du système si le système est mis hors service pour une longue période.	X			

TABLEAU DE DÉRANGEMENTS



DANGER

**Coupez d'abord l'interrupteur principal.
Utilisez équipement de protection individuelle.**

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN		
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Aucune des lignes marche.	Pas de courant.	Remplacer les fusibles ou les disjoncteurs. Contrôler les lignes d'alimentation au bâtiment.
	Horloge en panne.	Remplacer l'horloge défectueuse.
	Horloge mal programmée.	Ajuster les cavaliers.
2. Une ou plusieurs lignes ne marchent pas. Les assiettes sont vides.	Câbles du moteur endommagés.	Mesurer le câblage du moteur et le remplacer si nécessaire.
	Protection moteur débranchée.	Voir 3. & 4. Réarmer le bouton de rappel pour la sur intensité de courant.
	Sensor dans l'unité de contrôle est défectueux ou mauvais réglé.	Contrôler le bon fonctionnement du sensor. Remplacer si nécessaire.
	Sensor ou contacteur minimum de l'unité de contrôle ou de la trémie 100kgs défectueux.	Contrôler le sensor/contacteur. Remplacer si nécessaire.
3. Moteur de ligne fréquemment surchargé.	Moteur surchargé à cause de l'huile sur la (nouvelle) spirale.	Nettoyer la spirale en faisant passer à plusieurs reprises 25 kgs d'aliment.
	Pas assez de courant aux moteurs.	Contrôler le voltage aux moteurs. Démarrer les moteurs. Mesurer le courant de démarrage aux moteurs. Le câblage doit être d'une épaisseur suffisante.
	Objet dans la spirale. Moteur tourne, puis cale.	Contrôler l'embase, l'unité de contrôle et les descentes aux assiettes sur des objets étrangers. Enlever les objets.
4. La spirale se grippe.	Roulement de l'ancre usé ou brisé.	Remplacer le roulement. Repousser lentement la spirale dans les tubes. Si vous laissez rebondir la spirale, votre doigt ou le roulement peuvent être endommagés .
	Spirale pas assez étirée.	Raccourcir la spirale.
	Obstruction dans la spirale.	Enlever l'obstruction.
5. Les tubes ou l'embase s'usent vite. Opération bruyante.	Spirale fléchie ou courbée au point d'usure. Spirale dépasse le bout de l'ancre.	En utilisant une visegrip, prenez soin de ne pas fléchir la spirale. La spirale ne peut pas dépasser le bout de l'ancre. Contrôler si la spirale est courbée.
6. Capacité insuffisante pour alimenter les lignes.	Trous de sortie du Flex-Auger trop petits ou tournés en bout.	Agrandir les trous ou tourner les tubes trous en bas.
	Régulateur du débit dans l'embase bouche le passage de l'aliment.	Ajuster le régulateur pour un plus grand débit.
	Capacité insuffisante du Flex-Auger.	Contrôlez la capacité du Flex-Auger suivant les spécifications. Contrôlez le montage du Flex-Auger.
	Pas assez de temps programmé sur l'horloge.	Prolonger le temps de marche par repas.
7. L'aliment tombe directement sur la bague de réglage ou grille.	L'assiette n'est pas montée exactement sur le trou.	Enlever le support en haut. Remonte l'assiette avec précision sur le trou et les lèvres.
8. Distribution irrégulière de l'aliment à travers la ligne d'alimentation	Mauvais indexation des tubes ou tubes pas du tout indexés.	Contrôlez l'indexation.
	Commutation vers une autre sorte d'aliment, par laquelle l'indexation du tube d'alimentation est dérangé (trop ou trop peu d'alimentation par devant ou en arrière)	1. Trop d'aliment par devant : tourner les trous des premiers tubes un peu plus haut. 2. Trop d'aliment par derrière : tourner les trous des derniers tubes un peu plus haut.
	Objet étrange dans la spirale.	Écarter l'objet.
	Tubes d'aliment se sont détournés vis-à-vis l'un de l'autre.	Contrôler suivant traits de repères du montage. Régler éventuellement et serrer fermement les colliers de serrage.



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Déclaration d'incorporation de quasi-machines (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.B)

Fabrikant/Fabricant :
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tél. : +32 50 72 91 72
Fax : +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

KiXoo/Vitoo/Boozster N° : 008.../008.../002...
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.
Système automatique d'alimentation par assiettes pour l'élevage et la production de poules reprod

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatievervalsing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme

- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique).
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1 :2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Ce produit ne peut pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il doit être intégré ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive Machines.

Le fabricant (ou son agent) s'engage également, sur base d'une demande motivée en bonne et due forme des autorités nationales, à fournir les informations pertinentes concernant ses machines partiellement finies. La méthode de transmission sera numérique. La manière dont ces informations sont fournies ne porte aucun préjudice aux droits de propriété intellectuelle du fabricant quant aux machines partiellement finies.

(FR)

00802611

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2016

.....
M. Gino Van Landuyt
Managing Director

“Cette partie doit uniquement être complétée si toutes les pièces intégrées sont fournies par Roxell”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)

Wij/Nous _____
(naam installateur/nom installateur)

(volledig adres en land/adresse complète)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Déclarons sous notre propre responsabilité que

(naam machine/nom machine) (nummer CE-label/numéro label CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
a été intégré(e) conformément aux dispositions de la directive Machines et aux prescriptions de Roxell bvba.

(plaats, datum/lieu, date) (naam, handtekening/nom, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.



EG-verklaring van overeenstemming (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)
Déclaration CE de conformité (*Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A*)

Fabrikant/Fabricant:
 Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
 Tel: +32 50 72 91 72
 Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
 Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Winching system / Système de treuil Nr: 00102368 / 00102087
 Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
 Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement; manuel et motorisé
 Nummer CE-label/ numéro label CE : _____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; gemotoriseerd: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme

- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique);
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1 :2008; EN ISO 12100:2010; motorisé : EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

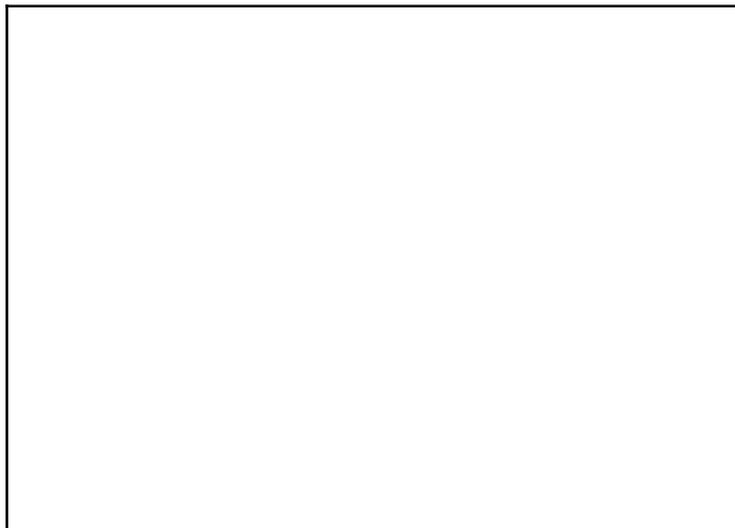
La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2016

.....
 Dhr. Gino Van Landuyt
 Managing Director

A blank sheet of lined paper with horizontal ruling lines spaced evenly down the page.



ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, Representative office of ROXELL bvba, Trubnaya street 12, "Millenium House", Floor 5, Office H,
107045 Moscow, Russian Federation - Reg. N° 11700.1
Tel: +7 495 7950657 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor,
Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd.
(868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com